



ឯកសារដើម	
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL	
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de réception):	
24 / 10 / 2013	
ម៉ោង (Time/Heure):	
15:45	
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé	
du dossier: Sann Rada	

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi

សាធារណៈ / Public

TRIAL CHAMBER

TO: All Parties, Case 002

FROM: NIL Nonn, President of the Trial Chamber

CC: All Trial Chamber Judges; Trial Chamber Senior Legal Officer

SUBJECT: Redaction of the Closing Briefs

Date: 24 October 2013



1. Pursuant to E295/6, the parties filed Closing Briefs in Case 002/01 on 26 September 2013. The Trial Chamber Greffier classified the briefs as interim confidential to permit a determination of whether all of the information in the briefs should be made public.

2. It has been the practice of the Trial Chamber not to release the names of witnesses or proposed witnesses until they have appeared before the Chamber in public session (E293, para. 5). In their Closing Briefs, the parties have named individuals who have been proposed as witnesses or civil parties in Case 002 and may appear in Case 002/02. For this reason, the parties are ordered to replace with pseudonyms or, where pseudonyms are not available, to redact from their Closing Briefs, the names of witnesses who have been proposed by the parties and who did not appear in Case 002/01.

3. Some of the parties refer to the statements of individuals who were neither witnesses nor proposed as witnesses in Case 002. Some of these individuals requested protective measures at the time of their interviews with the Co-Investigating Judges. Because these persons were not proposed as witnesses, the Trial Chamber has not requested that the Witness and Expert Support Unit perform any threat assessment of these individuals and is not in a position to determine whether protective measures are warranted. In the exercise of due caution, the Chamber therefore orders the parties to redact the names of individuals who provided statements to the OCIJ and requested protective measures, but were not proposed as witnesses in Case 002. If parties prefer, they may simply redact all names of individuals who have provided statements to the OCIJ and were not proposed to testify in Case 002.

4. Parties should file redacted Closing Briefs as soon as possible but in any event prior to 7 November 2013. If the issues listed above are not relevant to a parties's closing brief, the party should so indicate to the Trial Chamber.